K0142088

IDENTIFICATION	: Juin-1037 09/6/94
DUREE	: 60 minutes
QUALITE	: Mauvaise
TRANSMISSION	: Radio Rwanda
NOM	: KANTENGWA Marie-France
DATE DE TRANSCRIPTION	: 28/06/99
NOM DU FICHIER	: juin 1037
DICTAPHONE	: ExpressWrite Model 2750-6

FACE A

...muri iki gihugu barahagurukiye (interruption)

Journal parlé en Français

0.3

Bienvenu à l'écoute de ce journal dont voici tout de suite les titres.

- Le F.P.R s'enfonce de plus en plus dans la barbarie inégalée, 13 religieux rwandais ont été assassinés hier à KABGAYI par ces combattants. Parmi les victimes figurent 2 évêques ainsi que l'archevêque de Kigali.
- Le Gouvernement intérimaire rwandais lui, marque des points à Tunis, le conseil ministériel de l'O.U.A a décidé d'inscrire le problème rwandais à son ordre du jour. Ce même conseil a tranché pour l'attribution du siège de notre pays lors du prochain sommet, c'est le Gouvernement intérimaire qui occupera ce siège.
  Et puis, le conseil de sécurité de l'O.N.U approuvé l'envoi de 5.500 casques bleus dans notre pays.

Tout d'abord la situation sur le plan militaire, les combats se poursuivent sur tous les fronts. Sur le front Kigali-nord, les Forces armées rwandaises ont libéré hier la grande partie de Gatsata. Dans les combats pour la libération du quartier de Gatsata, les Forces armées rwandaises ont dénombré cinq éléments du F.P.R tués et ont récupéré plusieurs armes et minutions. Les accrochages se sont poursuivis toute la journée d'hier dans les quartiers de Cyivugiza et de Gikondo suivis du pilonnage par le F.P.R sur les quartiers résidentiels. Le ministère de la défense nationale nous informe que...qu'au secteur Rulindo et Ruhengeri pour la journée d'hier, l'ennemi n'a utilisé que le pilonnage aveugle. Du côté de Gitarama les Forces armées rwandaises mènent une action de ratissage des éléments infiltrés du F.P.R, d'une part le ministère de la défense nationale prie no...et...instamment la population de redoubler de vigilance et de signaler aux Forces armées rwandaises tout mouvement ou tout élément infiltré du F.P.R, et d'autre part, ce même ministère demande aux bourgmestres et aux policiers communaux d'épauler la population en l'encadrant pour continuer à prêter mains fortes aux Forces armées rwandaises.

Actualité nationale toujours, les combattants du F.P.R continuent de commettre des actes de barbarie inégalée, comme l'a indiqué leur radio pirate, Radio Muhabura citée par la radio France internationale, 13 religieux ont été (interruption) de participer à des massacres contre les membres de leurs familles. Selon Radio Muhabura une enquête a été ouverte enfin de retrouver les auteurs de la tuerie. N'oublions pas aussi qu'hier un journaliste français a été blessé à Nyamirambo par des tirs du F.P.R. Il accompagnait des délégués de l'Organisation Médecins sans frontières en séjour au Rwanda pour visiter les

orphelinats à travers le pays.

Côté diplomatique, le conseil des ministres de l'O.U.A réunis à Tunis a décidé finalement d'inscrire le Rwanda à l'ordre du jour. Ce même conseil a tranché pour l'attribution du siège du Rwanda lors du sommet, c'est le président de l'Assemblée nationale devenu aujourd'hui chef de l'état, c'est lui qui représentera le Rwanda. Pas satisfait, le F.P.R aurait souhaité que cette chaise reste vide. Victoire donc du côté du Gouvernement intérimaire dont le représentant au conseil ministériel de l'O.U.A à Tunis, le ministre Jérôme BICAMUMPAKA attend du prochain sommet qu'ils soutiennent les revendications gouvernementales. Ecoutons Jérôme BICAMUMPAKA.

3.5

Orateur : Jérôme BICAMUMPAKA, ministre des affaires étrangères

Nous attendons que l'O.U.A fasse sien le problème rwandais et non pas le considérer comme un conflit uniquement interne rwando-rwandais, mais le placer dans un contexte régional du fait des interférences étrangères comme celui du président ougandais Yoweri MUSEVENI. Nous attendons beaucoup de l'O.U.A, d'une part euh, initier l'action à l'endroit du président MUSEVENI d'Ouganda en vue de la met..a...retirer ses troupes et ses armements qu'il a mis entre les mains du F.P.R, donc à l'amener à se désengager, à ne plus s'ingérer dans...dans le conflit. Nous attendons aussi de l'O.U.A qu'il puisse convaincre le F.P.R à accepter un dialogue direct avec le Gouvernement rwandais de manière à l'établissement rapide d'un cessez-le-feu et de mise en application des accords de paix d'Arusha. Nous attendons aussi de l'O.U.A que, elle puisse organiser la constitution et le déploiement rapide, euh de la mission de la MINUAR renforcée, et de manière à ce que ces troupes des Nations Unies puissent déployés le plus rapidement possible donc, et contribuer à l'avènement de la paix dans notre pays.

4.6

C'était le chef de la diplomatie rwandaise Jérôme BICAMUMPAKA qui participe aux travaux du conseil ministériel de l'O.U.A à Tunis.
Toujours à propos du Rwanda, le président Omar BONGO en visite de travail à Paris, a affirmé hier, qu'il faut placer le Rwanda sous le contrôle des Nations-Unies. Ecoutons Omar BONGO exposer cette idée particulière.

Orateur : le président Omar BONGO du Gabon

Le Rwanda, j'ai un point de vue euh peut être particulier mais que je vais soumettre aux autres chefs d'Etats lorsque nous serons à Tunis pour le sommet de l'O.U.A, je crois qu'il faut faire en sorte que peut être le Rwanda soit sous la protection de l'O.N.U. (Interruption)

En attendant que cette idée particulière soit soumise au prochain sommet de l'O.U.A à Tunis, signalons que le Conseil de sécurité des Nations-Unies a officiellement approuvée hier, l'envoi de 5.500 casques bleus au Rwanda pour une durée de 6 mois.
Le principe avait été autorisé le 17 mai dernier, mais les Etats-Unis avaient insisté pour que les troupes ne soient pas déployées tant que les discussions avec l'O.N.U sur la nature de l'opération ne serait pas terminées. De New York de précisions avec Hugue DAMAIRE.

5.9

...minutes jusqu'à 20 ans pour les envoyer loin du Rwanda comme nous avons fait lorsqu'il y a eu des événements semblables au Nigéria. Et puis lorsque ces enfants là auraient été soignés, lorsque l'accalmie reviendra dans le pays, eh ben les remettra leurs familles.

C'était donc le président Omar BONGO du Gabon, qui continue de...d'exposer son idée particulière de placer le Rwanda sous le mandat des Nations-Unies. Maintenant nous en revenons à l'élément de New York de précision sur la décision prise par le Conseil de sécurité, le Conseil de sécurité qui a approuvé hier l'envoi de 5.500 casques bleus au Rwanda. Nous écoutons Hugue DAMAIRE.

6.7

Le conseil de sécurité de l'O.N.U vient d'adopter pour une seconde fois une résolution comme condamnant la violence qui se déchaîne au Rwanda. Le conseil de sécurité de l'O.N.U s'ést dit indigné de constater que jusqu'à ces jours, les belligérants n'ont cessé des hostilités, ni respecté un cessez-le-feu, et puis les civils sont toujours victimes du carnage. Tout en prenant note de génocide, des milliers de civils rwandais et conseil de sécurité a demandé un cessez-le-feu de la part de deux parties. Le conseil a aussi prolongé la mission des casques bleus présents au Rwanda jusqu'au 29/juin /94 en attendant l'arrivée de 5.600 casques bleus. Concernant l'arrivée de 5.600 casques bleus au Rwanda, le Conseil de sécurité s'était trouvé dans cette situation difficile due au manque des moyens logistiques, les matériels, et que néanmoins le déploiement devrait se faire dans les semaines à venir. La France de son côté, par la voie de son représentant à l'O.N.U dans une allocution au conseil, a qualifié de génocide à la tuerie au Rwanda et l'on fait un appel à l'arrêt des hostilités. Hugue DAMAIRE, New York.

Orateur : SINDIKUBWABO Théodore, président de la république 7.9

Amezi abiri arashize turi mu ntambara, intambara yubuwe na F.P.R Inkotanyi imaze kwivugana umukuru w'igihugu cyacu, nyakubahwa jenerali majoro HABYARIMANA Yuvenali. Iyo ntambara yubuwe na F.P.R Inkotanyi, yakurikiwe n'imvururu nyinshi hose mu gihugu zatumye umutekano uba muke mu baturage. Guverinoma y'abatabazi yagiyeho, mu nshingano yari ifite harimo kugarura umutekano. Mu ijambo yagejeje ku

banyarwanda bose, nyakubahwa perezida wa repubulika, Docteur SINDIKUBWABO Tewodori, yashimiye abaturage ko amahoro n'umutekano bimaze kugaruka, akaba asaba abaturage guhagurukira abumva nabi, bakarwanya urugomo umutekano ukagaruka hose. Twumve ijambo rya perezida wa repubulika.

19.9

Orateur : SINDIKUBWABO Théodore, président de la république

Baturarwanda mwese, amezi abiri arashize inzego z'ubutegetsi zigiyeho nyuma y'aho abanzi b'u Rwanda biciye umukuru w'igihugu cyacu, Nyakubahwa jenerali majoro HABYARIMANA Yuvenali. Ndabasaba ngo twongere twibuke umubyeyi w'amahoro n'izindi ntwari batabarukanye.
Abanzi b'u Rwanda rero mu mugambi wabo bari bizeye ko nibamara kuduca umutwe bahita barwigarurira nta nkomyi, ariko muzi ko atariko byagenze, kuko abakuru b'ingabo zanyu bafatanije n'abakuru b'amashyaka yari agize Guverinoma, bihutiye kuziba icyuho bifashishije ingingo ya mirongo ine n'ebyiri y'itegekonshinga, inzego z'ubutegetsi zisubiraho kugira ngo igihugu kidasigara mu gahi...mu gihirahiro.
Muribuka ko Guverinoma twise **iy'Abatabazi**, abayigize bamaze kurahira kutazahemukira abaturarwanda ku ya cyenda mata, bahise batangirana ingoga imirimo biyemeje, uw'ibanze ukaba wari uwo kugarura amahoro n'umutekano by'abaturage byari bimaze guhungabanywa n'iyubura ry'imirwano rya F.P.R. Muribuka ko Perezida wa repubulika na Guverinoma, bihutiye kubagezaho ubutumwa bw'amahoro, ba perefe na ba burugumesitiri bagasabwa kubugeza ku baturage mwese no kubusobanura. Muribuka ndetse ko, ari perezida wa repubulika, ari ministre w'intebe na ba ministres be, muribuka ko byanabahagurukije bakabasanga iwanyu, ari ukugira ngo babereke ko...ari ukugira ngo babereke kandi babumvishe ko iyo nshingano yo kugarura amahoro n'umutekano by'abaturarwanda ariyo shingiro ry'ibigomba gukorwa byose. Nyuma y'amezi abiri rero ashize turagira ngo tubabwire banyarwanda banyarwandakazi mwese, turagira ngo tubabwire ko twabashimye kandi twifuza ko iryo shimwe mwarihorana. Koko rero, n'ubwo hamwe na hamwe byagiye bitatworohera, ubu dushobora kuvuga ko muri rusange amahoro n'umutekano bimaze kugaruka mu Rwanda hose uretse mu bice ingabo za F.P.R zikomeza kwica abaturage b'inzirakarengane. Ahasigaye rero ni ah'inzego zishinzwe umutekano, abagenzacyaha n'abacamanza, kugira ngo haramutse hagize abamenyereye kumva nabi, bagerageza kongera gusagarira abaturage, amategeko abahane yihanukiriye. Baturarwanda mwese, nubwo dukwiye kwishimira intambwe nziza imaze kugerwaho mu rwego rw'umutekano, ntitwakwibagirwa ko Inkotanyi zo zakomeje gahunda yazo mbi yo gutsemba abo batavuga rumwe, no kubasenyera ibikorwa mwagezeho mwiyushye akuya. Niyo mpamvu twongera kubibutsa, buri munyarwanda aho ari hose no mu byo akora byose, ko mutagomba kwirara kuko umwanzi wacu agikomeje gahunda ye yo kwica no gusenya. Niturusheho rero kwiyumvisha ko, no kumvisha abaturi...abo turi kumwe ko twese dushinzwe kurwana no gutsinda iyi

ntambara. Umusirikare akomere ku muheto we atitaye ku banyabwoba n'abagambanyi, abari kuri za bariyeri no ku marondo bashi...bashishoze neza birinde akarengane n'urugomo, abahinzi bamenye ko bagomba gutunga imbaga nya...y'abanyarwanda bose, abayobozi n'abashinzwe umutekano bibuke ko aribo amahoro yi...y'aba...y'abanyarwanda ashinzwe. Abacuruzi bibuke ko bategetswe gukora iyo bwabaga ngo baduhahire, kandi abategetsi bakorana nabo bajye babafasha banaborohereze muri uwo murimo utoroshye. Umukozi wa leta, uw'ikigo kigenga, uwa sosiyete cyangwa uwikorera ku giti cye, buri wese niyibuke ko ategetswe guhagurukira umurimo we, bityo twese nitumara kumva neza, no kwemera ko tugomba kurwana iyi ntambara nta shiti tuzayitsinda. Banyarwanda banyarwandakazi baturarwanda mwese, inshingano ya kabiri Guverinoma yiyemeje ni iyo gusubukura no gukomeza imishyikirano na F.P.R ngo inzego z'inzibacyuho yaguye zishobore kujyaho, nyamara n'ubwo Guverinoma ntacyo itakoze iyo nshingano ntiragerwaho, kuko buri gihe abahagarariye F.P.R bashyiraho amananiza. Dukomeje ariko kwizera ko amaherezo bazarushaho gushyira mu gaciro, bakiyumvisha ko ikibazo abanyarwanda bapfa kidashobora kurangizwa n'intambara. Banyarwanda namwe nshuti z'u Rwanda, inshingano ya gatatu ya Guverinoma ni ugukora ibishoboka byose ngo igoboke imbaga y'abanyarwanda bari mu kaga kazanywe n'iyi ntambara. Izo mbabare ubu zimaze kuba nyinshi cyane ku buryo Guverinoma itabonye inkunga y'abagiraneza idashobora gukemura icyo kibazo. Nicyo gituma twongeye gutabaza buri wese ugifite umutima w'impuhwe, ari imiryango cyangwa abagiraneza ku giti cyabo, buri wese icyo ashoboye n'uko yishoboye, maze minisiteri y'imibereho myiza ifatanije n'izi...n'izindi nzego, ba perefe na ba burugumestres, igashyiraho gahunda n'uburyo buboneye kugira ngo aba...ababaye kurusha abandi bashobore kugobokwa vuba. Mu kurangiza iri jambo twageneye uyu munsi, turagira n'icyo tubwira ibihugu n'imiryango mpuzamahanga.

Icya mbere, u Rwanda rurongera gutangaza ku mugaragaro ko rutahwemye kwerekana ubushake n'icyifuzo byo gushyira imbere imishyikirano n'ubwumvikane, mu gukemura intambara yashojwe na F.P.R.

Icya kabiri, u Rwanda rurongera gushimira ibihugu n'imiryango mpuzamahanga bitahwemye kurutera inkunga, cyane cyane mu mishyikirano rwagiranaga na F.P.R yari igamije kurangiza intambara no kugarura amahoro mu Rwanda.

Icya gatatu, u Rwanda rwongeye gusaba amahanga yose yemera kandi ashyigikiye ukuri n'amahoro, duhereye ku bihugu by'Afurika kimwe n'imiryango yose yemeza ko ishyigikiye uburenganzira bwa muntu, kudakomeza kurebera gusa ibyago n'akaga u Rwanda rumazemo hafi imyaka ine, ko ahubwo byatabarana ingoga, bigakora ibishoboka byose ngo intambara ihagarare maze abashyamiranye bagane inzira y'imishyikirano.

Icya kane, u Rwanda rurasaba inama y'umuryango w'abibumbye ishinzwe amahoro ku isi, kwihutisha iyoherezwa ry'ingabo zawo mu Rwanda ntayandi mananiza.

Banyarwanda banyarwandakazi baturarwanda mwese, nifuze kubagezaho iri jambo kuri uyu munsi twibuka amezi abiri ashize, benshi muri mwe, cyane cyane ingabo zanyu

twongeye gushima ku mugaragaro, amezi abiri ashize mwitanga amanywa n'ijoro ngo amahoro n'umutekano byongere bisugire. Nifuje ko kuri uyu munsi twakwibukiranya ko twese dutegetswe kurwana no gutsinda iyi ntambara tumazemo inyaka ine, ikaba imaze kuyogoza abantu n'ibintu. Nifuje ko uyu munsi twakwibukiranya ko buri wese ategetswe guhagurukira umurimo ashinzwe, nifuje kuri uyu munsi kongera gushimira ibihugu n'abagiraneza batahwemye kugoboka abanyarwanda. Nifuje no gutaba amahanga ngo areke gukomeza kurebera gusa akaga turimo, ahubwo adushyigikire kandi adufashe. Twashatse kandi kumenyesha abanyarwanda ko dukurikije ko ari twe dushinzwe kureba uko amategeko yubahirizwa, tuzakora ibishoboka, dufatanije n'inzego z'ubutegetsi n'amashyaka ya politike n'abandi banyarwanda, kugira ngo ibitegekwa n'ingingo ya mirongo ine n'ebyiri y'itegekonshinga ryo ku itariki ya 10 kamena 91 ryubahirizwe. Dukomeze gutera imbere muri demokarasi kandi duhe igihugu cyacu inzego zihamye zishobora gutuma dutera indi ntambwe mu guharanira amahoro. Nongeye gushimira by'umwihariko ingabo zanyu, zanze gutezuka no gutatira...no gutatira indahiro zarahiriye urwatubyaye, hanyuma rero nifuje no gushima mwebwe mwese mwumvise ko tugomba gutsinda umujinya n'uburakari, buri wese akaba intumwa y'amahoro, akaba umurinzi wa mugenzi we m'ukwihanganirana, kubabarirana maze mugahana amahoro. Muragahora mushimwa, kandi mukomeze gusaba Imana izadufasha. Tugire ayo mahoro twese. Niturusheho rero kwiyumvisha no kumvisha abo turi kumwe ko twese dushinzwe kurwana no gutsinda iyi ntambara.

18.0

Journal parlé en kinyarwanda, présenté par Dan Prosper KANANIZA

Abumva radiyo Rwanda mwese mwiriweho, uyu ni umwanya w'amakuru mu kinyarwanda, amakuru asoza ay'uyu munsi kuwa kane tariki ya cyenda z'ukwezi kwa gatandatu igihumbi kimwe magana cyenda mirongo cyenda n'ine, ayo makuru akaba agizwe n'izi ngingo z'ingenzi zikurikira :

- Amezi abiri arashize turi mu ntambara, intambara yubuwe na F.P.R Inkotanyi imaze guhitana umukuru w'igihugu cyacu nyakubahwa jenerali majoro HABYARIMANA Yuvenali. Iyo ntambara yakurukiwe n'imvururu mu gihugu cyose. Mu ijambo yagejeje ku banyarwanda bose, Nyakubahwa perezida wa repubulika, arashimira abaturage bose ko amahoro n'umutekano bimaze kugaruka mu gihugu.
- Imirwano irakomeje mu turere twose ibera mo. Ingabo z'igihugu cyacu zikomeje kwerekana ubutwari zifatanyije n'abaturage. Ejo babohoje igice kinini cya Gasyata hano muri Kigali.
- F.P.R Inkotanyi ikomeje ubwicanyi burenze urugero, i Kabgayi i Gitarama Inyenzi zishe abihayimana 13 barimo abepiskopi 3.

- Bamwe mubacitse ku icumu mu maperefegitura ya Byumba, Kibungo, Kigali n'igice kimwe cya Ruhengeri, bamuhungiye muri superefegitura ya Ngororero, bakeneye ibiribwa, imiti, n'ibyo kwambara. Aya makuru murayagezwaho na Dani Prosper KANANIZA.

19.2

Amezi abiri arashize turi mu ntambara, intambara yubuwe na F.P.R Inkotanyi imaze kwivugana umukuru w'igihugu cyacu, nyakubahwa jenerali majoro HABYARIMANA Yuvenali. Iyo ntambara yubuwe na F.P.R Inkotanyi, yakurikiwe n'imvururu nyinshi hose mu gihugu zatumye umutekano uba muke mu baturage. Guverinoma y'abatabazi yagiyeho, mu nshingano yari ifite harimo kugarura umutekano. Mu ijambo yagejeje ku banyarwanda bose, Nyakubahwa perezida wa repubulika, Docteur SINDIKUBWABO Tewodori, yashimiye abaturage ko amahoro n'umutekano bimaze kugaruka, akaba asaba abaturage guhagurukira abumva nabi, bakarwanya urugomo umutekano ukagaruka hose. Twumve ijambo rya perezida wa repubulika.

19.9

Orateur : SINDIKUBWABO Théodore, président de la république

Baturarwanda mwese, amezi abiri arashize inzego z'ubutegetsi zigiyeho nyuma y'aho abanzi b'u Rwanda biciye umukuru w'igihugu cyacu, Nyakubahwa jenerali majoro HABYARIMANA Yuvenali. Ndabasaba ngo twongere twibuke umubyeyi w'amahoro n'izindi ntwari batabarukanye.
Abanzi b'u Rwanda rero mu mugambi wabo bari bizeye ko nibamara kuduca umutwe bahita barwigarurira nta nkomyi, ariko muzi ko atariko byagenze, kuko abakuru b'ingabo zanyu bafatanije n'abakuru b'amashyaka yari agize Guverinoma, bihutiye kuziba icyuho bifashishije ingingo ya mirongo ine n'ebyiri y'itegekonshinga, inzego z'ubutegetsi zisubiraho kugira ngo igihugu kidasigara mu gahi...mu gihirahiro.
Muribuka ko Guverinoma twise **iy'Abatabazi**, abayigize bamaze kurahira kutazahemukira abaturarwanda ku ya cyenda Mata, bahise batangirana ingoga imirimo biyemeje, uw'ibanze ukaba wari uwo kugarura amahoro n'umutekano by'abaturage byari bimaze guhungabanywa n'iyubura ry'imirwano rya F.P.R. Muribuka ko Perezida wa repubulika na Guverinoma, bihutiye kubagezaho ubutumwa bw'amahoro, ba perefe na ba burugumesitiri bagasabwa kubugeza ku baturage mwese no kubusobanura. Muribuka ndetse ko, ari perezida wa repubulika, ari ministre w'intebe na ba ministres be, muribuka ko byanabahagurukije bakabasanga iwanyu, ari ukugira ngo babereke ko...ari ukugira ngo babereke kandi babumvishe ko iyo nshingano yo kugarura amahoro n'umutekano by'abaturarwanda ariyo shingiro ry'ibigomba gukorwa byose. Nyuma y'amezi abiri rero ashize turagira ngo tubabwire Banyarwanda Banyarwandakazi mwese, turagira ngo tubabwire ko twabashimye kandi twifuza ko iryo shimwe mwarihorana. Koko rero, n'ubwo hamwe na hamwe byagiye bitatworohera, ubu dushobora kuvuga ko muri rusange amahoro n'umutekano bimaze kugaruka mu Rwanda hose uretse mu bice

ingabo za F.P.R zikomeza kwica abaturage b'inzirakarengane. Ahasigaye rero ni ah'inzego zishinzwe umutekano, abagenzacyaha n'abacamanza, kugira ngo haramutse hagize abamenyereye kumva nabi, bagerageza kongera gusagarira abaturage, amategeko abahane yihanukiriye. Baturarwanda mwese, n'ubwo dukwiye kwishimira intambwe nziza imaze kugerwaho mu rwego rw'umutekano, ntitwakwibagirwa ko Inkotanyi zo zakomeje gahunda yazo mbi yo gutsemba abo batavuga rumwe, no kubasenyera ibikorwa mwagezeho mwiyushye akuya. Niyo mpamvu twongera kubibutsa, buri munyarwanda aho ari hose no mu byo akora byose, ko mutagomba kwirara kuko umwanzi wacu agikomeje gahunda ye yo kwica no gusenya. Niturusheho rero kwiyumvisha ko, no kumvisha abaturi...abo turi kumwe ko twese dushinzwe kurwana no gutsinda iyi ntambara. Umusirikare akomere ku muheto we atitaye ku banyabwoba n'abagambanyi, abari kuri za bariyeri no ku marondo bashi...bashishoze neza birinde akarengane n'urugomo, abahinzi bamenye ko bagomba gutunga imbaga nya...y'abanyarwanda bose, abayobozi n'abashinzwe umutekano bibuke ko aribo amahoro yi...y'aba...y'abanyarwanda ashinzwe. Abacuruzi bibuke ko bategetswe gukora iyo bwabaga ngo baduhahire, kandi abategetsi bakorana nabo bajye babafasha banaborohereze muri uwo murimo utoroshye. Umukozi wa leta, uw'ikigo kigenga, uwa sosiyete cyangwa uwikorera ku giti cye, buri wese niyibuke ko ategetswe guhagurukira umurimo we, bityo twese nitumara kumva neza, no kwemera ko tugomba kurwana iyi ntambara nta shiti tuzayitsinda. Banyarwanda Banyarwandakazi, baturarwanda mwese, inshingano ya kabiri Guverinoma yiyemeje ni iyo gusubukura no gukomeza imishyikirano na F.P.R ngo inzego z'inzibacyuho yaguye zishobore kujyaho, nyamara n'ubwo Guverinoma ntacyo itakoze iyo nshingano ntiragerwaho, kuko buri gihe abahagarariye F.P.R bashyiraho amananiza. Dukomeje ariko kwizera ko amaherezo bazarushaho gushyira mu gaciro, bakiyumvisha ko ikibazo abanyarwanda bapfa kidashobora kurangizwa n'intambara. Banyarwanda namwe nshuti z'u Rwanda, inshingano ya gatatu ya Guverinoma ni ugukora ibishoboka byose ngo igoboke imbaga y'abanyarwanda bari mu kaga kazanywe n'iyi ntambara. Izo mbabare ubu zimaze kuba nyinshi cyane ku buryo Guverinoma itabonye inkunga y'abagiraneza idashobora gukemura icyo kibazo. Nicyo gituma twongeye gutabaza buri wese ugifite umutima w'impuhwe, ari imiryango cyangwa abagiraneza ku giti cyabo, buri wese icyo ashoboye n'uko yishoboye, maze minisiteri y'imibereho myiza ifatanije n'izi...n'izindi nzego, ba perefe na ba burugumestres, igashyiraho gahunda n'uburyo buboneye kugira ngo aba...ababaye kurusha abandi bashobore kugobokwa vuba. Mu kurangiza iri jambo twageneye uyu munsi, turagira n'icyo tubwira ibihugu n'imiryango mpuzamahanga.

Icya mbere, u Rwanda rurongera gutangaza ku mugaragaro ko rutahwemye kwerekana ubushake n'icyifuzo byo gushyira imbere imishyikirano n'ubwumvikane, mu gukemura intambara yashojwe na F.P.R.

Icya kabiri, u Rwanda rurongera gushimira ibihugu n'imiryango mpuzamahanga bitahwemye kurutera inkunga, cyane cyane mu mishyikirano rwagiranaga na F.P.R yari

igamije kurangiza intambara no kugarura amahoro mu Rwanda.
Icya gatatu, u Rwanda rwongeye gusaba amahanga yose yemera kandi ashyigikiye ukuri n'amahoro, duhereye ku bihugu by'Afurika kimwe n'imiryango yose yemeza ko ishyigikiye uburenganzira bwa muntu, kudakomeza kurebera gusa ibyago n'akaga u Rwanda rumazemo hafi imyaka ine, ko ahubwo byatabarana ingoga, bigakora ibishoboka byose ngo intambara ihagarare maze abashyamiranye bagane inzira y'imishyikirano.
Icya kane, u Rwanda rurasaba inama y'umuryango w'abibumbye ishinzwe amahoro ku isi, kwihutisha iyoherezwa ry'ingabo zawo mu Rwanda ntayandi mananiza.
Banyarwanda banyarwandakazi baturarwanda mwese, nifuze kubagezaho iri jambo kuri uyu munsi twibuka amezi abiri ashize, benshi muri mwe, cyane cyane ingabo zanyu twongeye gushima ku mugaragaro, amezi abiri ashize mwitanga amanywa n'ijoro ngo amahoro n'umutekano byongere bisugire. Nifuje ko kuri uyu munsi twakwibukiranya ko twese dutegetswe kurwana no gutsinda iyi ntambara tumazemo inyaka ine, ikaba imaze kuyogoza abantu n'ibintu. Nifuje ko uyu munsi twakwibukiranya ko buri wese ategetswe guhagurukira umurimo ashinzwe, nifuje kuri uyu munsi kongera gushimira ibihugu n'abagiraneza batahwemye kugoboka abanyarwanda. Nifuje no gutaba amahanga ngo areke gukomeza kurebera gusa akaga turimo, ahubwo adushyigikire kandi adufashe. Twashatse kandi kumenyesha abanyarwanda ko dukurikije ko ari twe dushinzwe kureba uko amategeko yubahirizwa, tuzakora ibishoboka, dufatanije n'inzego z'ubutegetsi n'amashyaka ya politike n'abandi banyarwanda, kugira ngo ibitegekwa n'ingingo ya mirongo ine n'ebyiri y'itegekonshinga ryo ku itariki ya 10 kamena 91 ryubahirizwe. Dukomeze gutera imbere muri demokarasi kandi duhe igihugu cyacu inzego zihamye zishobora gutuma dutera indi ntambwe mu guharanira amahoro. Nongeye gushimira by'umwihariko ingabo zanyu, zanze gutezuka no gutatira...no gutatira indahiro zarahiriye urwatubyaye, hanyuma rero nifuje no gushima mwebwe mwese mwumvise ko tugomba gutsinda umujinya n'uburakari, buri wese akaba intumwa y'amahoro, akaba umurinzi wa mugenzi we mukwihanganirana, kubabarirana maze mugahana amahoro. Muragahora mushimwa, kandi mukomeze gusaba Imana izadufasha. Tugire ayo mahoro twese. Niturusheho rero kwiyumvisha no kumvisha abo turi kumwe ko twese dushinzwe kurwana no gutsinda iyi ntambara.

29.9

...z'igihugu cyacu n'iza F.P.R Inkotanyi. Iyo nama yatangiye kuwa mbere w'icyumweru gishize ku itariki ya mbere w'icyumweru gishize ku itariki ya 3 Gicurasi, ikomeza kuwa kane na none mu cyumweru gishize ku itariki ya 2 Kamena. Icyagombaga gusuzumwa, ni ukuntu imirwano yahagarara mu Rwanda, ariko muri ibyo byiciro byombi iyo ngingo ntiyigeze igerwaho kubera amananiza y'intumwa za F.P.R igaragaza ko guhagarika imirwano bitari ibyihutirwa. Ejo rero iyo nama yarateranye iyobowe na jenerali Roméo DALLAIRE, umugaba w'ingabo z'umuryango w'abibumbye ziri mu Rwanda, ubundi ikaba yari yaragiye iyoborwa n'umwungirije, jenerali ANYIDOHO ejo utarabashije kuboneka. Nk'uko tubikesha ubuyobozi bw'intumwa z'ingabo z'u Rwanda muri iyo

nama, jenerali de Brigade GATSINZI Marcel, ejo basuzumye imbanzirizamushinga w'amasezerano yo guhagarika imirwano, ikaba yarateguwe na MINUAR. Uyu munzi nyuma ya saa sita impaka zakomeje kuri iyo ngingo. Nta bisobanuro birambuye by'icyo baba baragezeho ejo cyangwa icyo bagezeho uyu munsi, usibye ko jenerali Romeo DALLAIRE we, mubyo yatangarije abanyamakuru b'abaha...bo mu mahanga yemeje ko ibintu bigenda neza.
F.P.R Inkotanyi imaze guca umutwe Kiriziya gaturika mu Rwanda. (Fin de cassette)

FACE B

...kubaza abanyarwanda niba bashaka (inaudible) kuko niba batayishaka bagatora...

... mu mugi wa Kigali byagabanganywa ababikeneye, isizuma ibiryo impu...impunzi zitahuka mu mugi wa Kigali zakwakirwa. Iyo nama kandi yafashe ibyemezo eeeh bihamye ku basahura iby'abandi, abagizi ba nabi n'abasirikari b'ibigwari bata urugamba bakaza guca abaturage intege bataretse no kubahohotera. Twumve iby'iyo nama dukesha mugenzi wacu Yohani Petero NSHIMYUMUREMYI wari uriyo.

0.5

Ba burugumestre, ba konseye n'abandi bose barebwa n'ikibazo cy'umutekano mu makomine ya Kacyiru, Kicukiro na Nyarugenge, babanje gushyira ahagaragara ibibazo bijyana n'umutekano w'abaturage bayobora, iby'ingenzi muri ibyo bibazo bikaba ari, icy'uko Inyenzi Nkotanyi zikomeje guhitana abaturage b'inzirakarengane, ikibazo cy'ibiribwa, icy'amazi n'umuriro, icy'abantu bakomeje ibikorwa by'ubusahuzi, icy'ubugizi bwa nabi, n'ikibazo cya zimwe muri za bariyeri zikerereza abagemuriye abaturage cyangwa se zikabaka amahoro. Ibyo bibazo n'ibindi, bimaze gusuzumanwa ubwitonzi n'abari mu nama, hafashwe imyanzuro myinshi tukaba tugiye kubagezaho iy'ingenzi muri yo.
Kubera ko Inyenzi Nkotanyi zikomeje kurasa ku baturage, inama yemeje ko mu gihe cya vuba hagiye gushyirwaho uburyo bwo kwirengera kw'abaturage buhamye kandi bunononsoye, kuva mu rwego rwa selire kugeza mu rwego rwa Komine aho umwanzi akomeje kubuza amahwemo abaturage. Inama yasanze ibikorwa by'urubyiruko rwunganira abasirikare ku rugamba bigomba kuba bizwi neza, kugira ngo rimwe na rimwe bitaba impfabusa. Ku byerekeye abasahura iby'abandi, inama yemeje ko bene abo bazajya bafatwa, kandi bagahanwa nk'umu...nk'umwanzi, kimwe n'abasirikare bata urugamba nta mpamvu. Inama yasabye abaturage kubashaka aho bari hose bagashyikirizwa ubutegetsi, hamwe n'ibyo bagenda basahura. Ku kibazo cy'ibiribwa, inama yafashe icyemezo cy'uko aho bibonetse muri za stocks byahabwa ababikeneye, abacuruzi muri za quartiers zose bakigira hamwe n'ubutegetsi uburyo bwo kugemurira abaturage. Bariyeri zambura cyangwa zike...zikerereza imodoka zigemuye, zikavanwaho byihutirwa. Ku byerekeye abantu bahunguka bagaruka mu mugi ariko bakaba bakaba

badashobora gusubira mu byabo kubera ikibazo cy'umutekano, inama yafashe icyemezo cy'uko hajyaho za komite zishinzwe kubakira hirya no hino mu masegiteri byaba ngombwa bakaba bacumbikirwa mu mazu atagira ba nyirayo bityo bakazibira umwanzi icyuho. Ku byerekeye ikibazo cyo kwivuza, inama yemeje ko ibigo by'ubuvuzi biri mu duce tutaberamo imirwano byakomeza imirimo yabyo, cyane cyane ko imiti y'abagiraneza iri hafi. Naho abaturage bakeneye ibyangombwa biranga umuntu bakabihabwa n'ubutegetsi bubari hafi. Ikibazo cy'intwaro zihabwa abaturage nacyo kiri mu byasuzumwe, inama ifata umwanzuro ko, intwaro nkeya zishoboye kuboneka, zajya zihabwa abantu b'inyangamugayo, abazihawe bagaragayeho imico n'imyifatire mibi bakazamburwa, cyane cyane abazikoresha bahungabanya umutekano w'abandi, basahura cyangwa bica, kimwe n'abazihunganye bakaba baziryamanye mu buhungiro. Ikibazo cy'amazi n'umuriro, inzego zibishinzwe zasabwe kwihutira kugikemura ku buryo bwihuse.

3.0

Bamwe mu bacitse ku icumu bo mu maperefegitura ya Byumba, Kibungo, Kigali n'igice kimwe cya Ruhengeri bahungiye muri superefegitura ya Ngororero muri Gisenyi. Perefe wa Gisenyi ZIRIMWABAGABO Charles ari kumwe na superefe BAZIMAZIKI basuye izo mpunzi basanga zifite ibibazo by'ingutu. Nta biryo, nta miti kandi barwaye, nta n'imyambaro bafite. Nibyo mugenzi wa Ildephonse FAYIDA wo mu biro by'akarere Ka ORINFOR i Gisenyi atugezaho.

3.5

Orateur : Ildephonse FAYIDA

Impunzi zahonotse k'ubwicanyi bwa F.P.R Inkotanyi mu turere ivuga ko igenzura inyinshi zageze muri perefegitura ya Gisenyi, ni izaturutse muri Byumba, Kibungo, n'igice cya Ruhengeri na Kigali. Kuri uyu wa mbere ushize ku itariki ya 6 z'ukwa gatandatu muri 94, perefe ZIRIMWABAGABO Karoli ari kumwe na superefe BAZIMAZIKI, basuye abo bantu bose aho bari mu makomini agize iyo superefegitura ya Ngororero ngo babahumurize. Ubasanga ku muhanda, ku mbaraza z'amazu ntacyo bafite cyo kurya, icyo kuraramo, nta myambaro kandi abenshi bararwaye. Abarwaye barwaye marariya, macinya, umusonga, kandi ntibarabona n'aho bashinga za burende uretse ko ubutegetsi bwahagurukiye kubitaho. Baratabaza rero abagira neza ngo babagoboke, baba abo mu Rwanda cyangwa imiryango y'abagiraneza mpuzamahanga. Ubutegetsi bwabasabye kwishyirahamwe bakamenyana kugira ngo hatazagira umwanzi wakwivanga nabo. Yari Ildephonse FAYIDA, Orinfor Gisenyi.

4.5

Journal parlé en français, présenté par Théophile RUDAHANGARWA

Vous écoutez radio Rwanda émettant de Kigali il est présentement 20 heures, le journal le dernier bulletin de la journée avec Théophile RUDAHANGARWA pour l'info...pour

K0142100

la présentation.

Ca fait plus de deux mois depuis le déclenchement des hostilités par le Front patriotique rwandais le 4 avril dernier après l'assassinat du chef de l'Etat Son excellence le général major Juvénal HABRYARIMANA. La disparition du chef de l'état a été suivie automatiquement par la colère populaire, cause efficientes des affrontements qui ont nouits à la sécurité dans le pays. Vous le savez, un Gouvernement (inaudible) dirigé par KAMBANDA a été mis en place avec comme attribution prioritaire, le retour de la sécurité dans le pays. Une large campagne de pacification et de sensibilisation a été alors entreprise par le nouveau Gouvernement et le président de la république le docteur Théodore SINDIKUBWABO et deux de leurs collabarateurs. La campagne apporté des fruits : le calme et la sécurité règnent dans le pays. Le Président de la république rwandaise adresse ses remerciements à la population et fustige certains éléments encore recalcitrants, nous l'écoutons.

5.6

Orateur : Théodore SINDIKUBWABO, président de la république

Rwandaises, Rwandais, habitants du Rwanda. Voici déjà deux mois que les institutions ont été mises en place après que les ennemis du Rwanda ont ignominieusement mas...assassiné notre chef de l'Etat, le général major Juvénal HABYARIMANA. Nous vous demandons encore une fois de nous recueillir en mémoire de ce père de la paix, et des vaillants fils du Rwanda et de l'Afrique avec lesquels il a péri. Dans leur triste dessein, les ennemis du Rwanda avaient escompté qu'après avoir assassiné le chef de l'Etat et ses proches collaborateurs le pays resterait décapité et qu'ils s'en empareraient rapidement et sans difficulté. Mais vous savez qu'il n'en fut pas ainsi, car le haut commandement de vos forces armées, en collaboration avec les responsables des partis politiques participant au Gouvernement, en application de l'article 42 de la constitution ont directement mis en place les institutions, évitant ainsi le vide et le chaos à notre pays. Vous vous rappelez qu'après leur serment constitutionnel du 9 avril 94, les membres du nouveau Gouvernement se sont directement mis à l'oeuvre avec comme premier objectif de ramener la paix et la sécurité ébranlées par la reprise des hostilités du F.P.R. Vous vous rappelez aussi que le Président de la république et le Gouvernement vous ont directement adressé le message de pacification que les préfets et les bourgmestres vous ont largement commenté et expliqué. Vous vous souvenez encore que, et le Président de la république, et le Premier ministre et les membres du Gouvernement sont venus vous rencontrer chez vous, enfin de vous montrer et de vous témoigner que, ramener la paix et la sécurité dans le pays reste leur première préoccupation. Après ces deux mois qui viennent de s'écouler, nous voulons vous témoigner, peuple rwandais, de notre grande satisfaction et de vous exhorter à toujours mériter ainsi notre confiance. En effet, même s'il existe encore quelques points

d'ombres, nous pouvons affirmer qu'en général la paix et la sécurité sont recouvrées à l'exception des zones contrôlées par le F.P.R où les citoyens innocents continuent à être ignominieusement exterminés. Nous demandons avec insistance aux instances judiciaires de sévir avec fermeté contre quiconque tenterait de perturber la quiétude de la population. Habitants du Rwanda, même si nous pouvons nous féliciter du pas positif franchi dans le domaine de la sécurité, nous ne saurions ignorer le triste dessein des Inkotanyi ayant jurés d'exterminer tous ceux qui ne sont pas de leur bord et de détruire toutes nos réalisations atteintes après tant d'année d'effort, c'est pourquoi nous lançons encore une fois un appel pressant à tout rwandais où qu'il soit, et quel que soit son occupation d'être toujours vigilant car notre ennemi maintient son programme malsain de tuer et de détruire. Convainquons-nous donc d'avantage et sensibilisons tous ceux qui nous sont proche que nous avons tous le devoir de mener et de gagner cette guerre. Que le militaire sur le champ de bataille se batte sans s'occuper des poltrons fuyards ni prêter attention aux traîtres. Que ceux qui veillent sur les barrières ou effectuent de rondes soient vigilants tout en se gardant de bousculer qui que ce soit. Que les agriculteurs éleveurs gardent à l'esprit qu'ils ont le devoir de produire plus pour pouvoir nourrir l'ensemble des rwandais. Que tous les dirigeants et toutes les autorités judiciaires ne cessent de veiller à la paix et à la sécurité des populations. Que les opérateurs économiques comprennent qu'ils doivent tout faire pour importer, disponibiliser et mettre en circulation les produits de première nécessité, et pour mener avec succès ces opérations vitales que les autorités qu'ils sont amené à côtoyer leurs facilitent la tâche et leurs prêtent conseils et assistance. Que l'agent de l'état de secteur para-public et privé que chacun se rappelle que ton devoir est une obligation de s'acquitter de ces tâches et qu'ainsi, une fois que nous aurons tous acquis la ferme détermination de mener cette guerre avec succès, il n'y aura plus de doute nous la gagnerons.

Rwandaises Rwandais, habitants du Rwanda, le Gouvernement s'est assigné comme deuxième objectif de poursuivre les pourparlers avec le F.P.R pour la mise en place des institutions de transition à base élargie. Mais, même si le Gouvernement n'a ménagé aucun effort, cet objectif n'est pas encore été atteint à cause du F.P.R qui refuse de négocier. Cependant nous continuons à espérer que le bon sens finira par lui faire comprendre que les différends entre rwandais ne pourront jamais être définitivement résolus par la guerre. Le troisième mandat du Gouvernement est de tout mettre en oeuvre pour trouver aide et assistance à beaucoup des rwandais en détresse suite à la guerre. Le nombre de déplacés de guerre et d'affamés a déjà atteint les proportions telles que, si le Gouvernement rwandais ne bénéficie pas de l'aide de la communauté internationale et celle des hommes et femmes de grand coeur, il ne saura résoudre ce problème épineux. C'est pourquoi nous lançons encore une fois un appel aux hommes de bonne volonté, aux organisations humanitaires et caritatives pour qu'elles viennent au secours de nombreuses populations en détresse et que le ministère du travail et des affaires sociales et les autres départements concernés, les préfets et les bourgmestres

mettent sur pied un programme de secours d'urgence pour les groupes les plus vulnérables et les plus menacés.
Pour terminer ce message, nous voudrions nous adresser enfin à la communauté internationale et aux organismes internationaux.

Premièrement, le Rwanda déclare encore une fois qu'il n'a ménagé aucun effort pour privilégier la voie du dialogue et des négociations la seule susceptible de mettre fin à la guerre déclenchée par le F.P.R.
Deuxièmement, le Rwanda remercie encore une fois les pays et les organismes internationaux qui n'ont cessé de l'appuyer surtout lors des négociations avec le F.P.R.
Troisièmement, le Rwanda renouvelle son appel à tous les pays qui croient et soutiennent la vérité et la paix en commençant par les pays africains, à toutes les associations internationales qui se proclament les défenseurs de droits de l'homme de cesser de contempler sans plus, comme s'ils étaient impuissants le drame et la détresse que connaît le Rwanda depuis près de 4 ans, mais de se mobiliser plutôt pour que la guerre prenne fin au Rwanda et pour que les parties en conflits reprennent les pourparlers pour la mise en oeuvre des accords d'Arusha.
Quatrièmement, le Rwanda demande au conseil de sécurité des Nations-Unies d'envoyer sans plus attendre dans ce pays les casques bleus de l'O.N.U car leur intervention tardive serait plutôt inutile.
Rwandaises Rwandais, habitants du Rwanda, nous avons voulu vous adresser ce message en ce jour qui rappelle deux mois pendant lesquels la plupart d'entre vous, surtout vos vaillantes forces armées dont nous félicitons toujours le courage et l'engagement vous vous êtes donnés corps et âme pendant des jours et des nuits enfin de ramener la paix et la sécurité. Nous avons voulu qu'à ce jour nous puissions nous rappeler qu'il est de devoir et de vous...l'obligation de chacun de mener et de gagner cette guerre que nous endurons depuis plus de quatre ans, guerre insensée qui a couté la vie à plusieurs de nos concitoyens et a détruit nos biens chèrement acquis.
En ce jour, nous avons voulu remercier les pays amis qui n'ont cessé d'aider les rwandais. Nous avons voulu aussi lancer de nouveau un appel à la communauté internationale pour qu'elle cesse d'assister indifférente au drame que connaît le Rwanda, qu'elle nous aide et nous appuie plutôt dans nos efforts visant à mettre fin à cette guerre. Nous avons voulu enfin, annoncer au peuple rwandais qu'à notre qualité de garant de la légalité nous emploierons en collaboration avec les institutions, les partis politiques et les forces vives de la nation à respecter les dispositions prévues à l'article 42 de la constitution du 10 juin 91, à soutenir le processus démocratique déjà engagé et à doter notre chère patrie d'institutions capables de donner un élan nouveau à la dynamique de paix que nous recherchons. Nous adressons encore une fois de félicitations à nos forces armées qui ont toujours respecté et fait respecter leur serment de défendre notre mère patrie. Nous adressons enfin nos encouragements à vous tous qui avez compris que nous

devons surpasser la colère et la tentation de vengeance, mais que chacun doit plutôt être le gardien de son prochain dans un strict respect mutuelle. Que la paix soit avec vous.

16.4

Le ministre des travaux publics et de l'énergie monsieur NSENGIYUMVA RAFIKI Hyacinthe en compagnie des autorités préfectorales, communales et militaires de Ruhengeri a visité hier les militaires des Forces armées rwandaises sur leur position de Karwasa et la population de la commune Nkumba en formation pour l'auto-défense civile. Le ministre a exhorté la population et les Forces armées rwandaises à combattre énergiquement les Inyenzi Nkotanyi. Les Forces armées rwandaises et la population de leur côté ont rassuré le ministre qu'il ne ménagerons aucun effort en vue du bouter l'ennemi hors du territoire rwandais. Le ministre a ensuite visité les militaires des Forces armées rwandaises sur les positions de la commune Cyeru. Les militaires lui ont rassuré leur ferme détermination d'écraser les Inyenzi, car, les chasser, ont-ils dit, ce serait une clémence. Dans la même commune, le ministre s'est entretenu avec les déplacés de guerre qui réclament seulement les armes pour qu'ils combattent côte à côte avec les Forces armées rwandaises, en vue de défendre la souveraineté du territoire rwandais. Le ministre poursuit son programme demain dans d'autres communes.

17.5

L'église catholique rwa...(interruption)

Orateur : Père THEUNIS

...reprise début des événements, tous avaient agi fermement je...(interruption) beaucoup de biens de mon (interruption) Thadée payer de sa personne pour nourrir tous les réfugiés à Kabgayi, mais ils avaient aussi écrit des messages importants soit individuellement soit ensemble. Les appels de la conférence des évêques catholiques du Rwanda, demandant au Gouvernement rwandais et au Front patriotique rwandais de faire preuve de souplesse. Ce qui est clair c'est que depuis quelques mois, l'Eglise catholique s'était engagée contre les extrémismes. Monseigneur Vincent, Monseigneur Thadée qui étaient à la tête de marge pour la paix. Par exemple le 01 janvier on pense qu'il y avait une prise de conscience au coeur de l'Eglise il fallait s'engager dans ce processus de paix. Il y avait une double tendance au Rwanda ; ceux qui voulaient un affrontement ce sont ceux qui maintenant sont au pouvoir d'un côté comme de l'autre, et ceux qui voulaient une conciliation un effort de réconciliation.

Orateur : Ildephonse FAYIDA, Orinfor Gisenyi. 18.6

Ce pays vient d'accueillir plusieurs centaines de milliers de déplacés échappés aux massacres du F.P.R dans les zones qu'il prétend contrôler. A ceux de la préfecture de

Byumba qui errent depuis 4 ans, s'ajoutent ceux qui proviennent de Kibungo et d'une partie de Ruhengeri et Kigali. Le préfet de Gisenyi, le docteur Charles ZIRIMWABAGABO accompagné du sous-préfet Bernardin BAZIMAZIKI étaient dans la sous préfecture de Ngororero lundi dernier le 6 juin 94 pour leur adresser un message de soulagement. Dans toutes les communes de la dite sous-préfecture, tout comme de celle de Kabaya d'ailleurs, on rencontre ces déplacés dans la rue sur le trottoir comme sur les vérandas des bâtiments administratifs, et partout ils baillent. Ils n'ont jusqu'à présent reçu aucune aide alimentaire. Ils dorment à la belle étoile, sans sheetings en haillon et sans couverture. Les conditions d'hygiène là-bas laissent à désirer, ainsi souffrent-ils presque tout le monde de la malaria, la dysenterie bacillaire, de la pneumonie si nous citons...si nous ne citons que celles là à titre d'exemple. Ils tendent la main tuméfiée à toute personne généreuse et aux organisations humanitaires. Ildephonse FAYIDA, ORINFOR Gisenyi.

19.8

Orateur : Journaliste

Voilà c'est la fin (interruption)...le président de la république rwandaise, le docteur Théodore SINDIKUBWABO remercie la population pour avoir répondu favorablement au message de pacification. La sécurité est là dans le pays et le président l'invite aussi fustiger certains éléments encore récalcitrants. Le ministre des travaux publics et de l'énergie monsieur NSENGIYUMVA RAFIKI Hyacinthe a entamé son large programme de visiter les Forces armées rwandaises sur leurs positions, et la population en formation pour l'auto-défense civile. Le coup d'envoi a été donné dans les communes Nkumba et Cyeru. L'Eglise catholique au Rwanda décapitée par le Front patriotique rwandais, 13 religieux tués hier à Kabgayi dont 2 évêques, l'archevêque de Kigali Monseigneur Vincent NSENGIYUMVA. Et puis profonde déception du Front patriotique rwandais, la session ministérielle de l'O.U.A réunie à Tunis décide d'inscrire le Rwanda à l'ordre du jour. Un siège lui est aussi attribué lors du prochain sommet panafricain. Et là, je vous souhaite de passer la meilleure des nuits, prochain rendez-vous demain à 6 heures et demie. Au revoir.

20.9

Orateur

...cyane ko ubwicanyi bwahagarara vuba mu Rwanda, abashyamiranye bakagirana imishyikirano bakiyunga. Uko ubwo bwicanyi bwahagarara mu Rwanda, abashyamiranye bakiyunga byongeye kwifuzwa na Cardinal Roger ECHIGARAY wigeze kugira uruzinduko mu gihugu cyacu umwaka ushize. Aha turabibutsa ko ubwo Inyenzi Nkotanyi zagabaga igitero i Kabgayi mu minsi ishize, bishe abihayimana 13 barimo Musenyeri Visenti NSENGIYUMVA arikiyepiskopi wa Kigali, Musenyeri Tadeyo NSENGIYUMVA umushumba wa diyoseze ya Kabgayi, ndetse na Musenyeri Yozefu

RUZINDANA umushumba wa diyoseze ya Byumba, hamwe n'abandi bapadiri 10 basanzwe. Radiyo Muhabura ijwi rwa...rya F.P.R Inkotanyi, ejobundi nimugoroba ikaba yaratangaje ko abo bihayimana bahitanywe n'abasirikari b'Inyenzi Inkotanyi 8, bari bashinzwe kubarinda ariko ngo bakaba batari babaye amabwiriza yo kubica. Ibyo rero akaba ari amatakirangoyi.
Perezida Yoweri MUSEVENI wa Uganda, yongeye ku nshuro ya kabiri muri iki cyumweru kwamagana Inyenzi Nkotanyi azisaba gushyira hasi intwaro. Yoweri MUSEVENI yagize ati "nabagiriye inama mu ibanga yo kureka imirwano, none nongeye kubamagana ku mugaragaro ngo barambike intwaro". Museveni, yavuze ko Guverinoma ya Uganda itazashyigikira ukurura ubwicanyi uwo ariwe wese.
Yoweri MUSEVENI yakomeje yigira nyoninyinshi, avuga ko ntaho ahuriye n'izo Nyenzi z'abicanyi, avuga ko azafatanya n'amahanga kubakurikirana. Ejo bundi akaba aribwo perezida MUSEVENI yari yatangaje ko yakomeje gusaba F.P.R Inkotanyi ngo ireke imirwano, ko kubwe abona itagishoboye gutsinda ikoresheje intwaro. Ibyo rero ntawa...ibyo rero ntawe byakanga cyane kubera ko dusanzwe tuzi amayeri, no kwicara ahindura ibyo avuga bya perezida MUSEVENI wa Uganda. Tukaba dusabwe gukomeza kuba maso tutazagendera kucyizere nka kimwe kiraza amasinde, kuko MUSEVENI ashobora kuba yaravuze ibyo ashaka icyo azabwira abakuru b'igihu...b'ibihugu by'Afurika bazahurira mu nama y'umuryango w'ubumwe bw'Afurika, izatangira i Tunisi muri Tuniziya mu cyumweru gitaha.
Inama y'umutekano ya perefegitura y'umugi wa Kigali ejo yarateranye iyobowe na perefe w'iyo perefegitura coloneli RENZAHO Tarisisi. Iyo nama yafashe icyemezo cy'uko, ibiribwa biri muri za sitoke mu mugi wa Kigali byagabagabanya ababikeneye. Isuzuma uburyo impunzi zitahuka mu mugi wa Kigali za kwakirwa. Iyo nama kandi yafashe ibyemezo bihamye ku basahura iby'abandi, abagizi ba nabi, n'abasirikari b'ibigwari bata urugamba (interruption) umutekano wabo. Iby'iyo nama turabigezwaho na mugenzi wacu Yohani NSHIMYUMUREMYI wari muri iyo nama.

23.7

Orateur : Jean NSHIMYUMUREMYI

Ba burugumestre, ba konseye n'abandi bose barebwa n'ikibazo cy'umutekano mu makomine ya Kacyiru, Kicukiro na Nyarugenge, babanje gushyira ahagaragara ibibazo bijyana n'umutekano w'abaturage bayobora, iby'ingenzi muri ibyo bibazo ari; icy'Inyenzi Nkotanyi zikomeje guhitana abaturage b'inzirakarengane; ikibazo cy'ibiribwa ; icy'amazi n'umuriro ; icy'abantu bakomeje ibikorwa by'ubusahuzi ; icy'ubugizi bwa nabi ; n'ikibazo cya zimwe muri za bariyeri zikerereza abagemuriye abaturage cyangwa se zikabaka amahoro. Ibyo bibazo n'ibindi bimaze gusuzumanwa ubwitonzi n'abari mu nama, hafatiwe imyanzuro myinshi tukaba tugiye kubagezaho iy'ingenzi muri yo.
Kubera ko Inyezi Nkotanyi zikomeje kurasa ku baturage, inama yemeje ko mu gihe cya vuba hagiye gushyirwaho uburyo bwo kwirengera kw'abaturage buhamye kandi

bunononsoye, kuva mu rwego rwa selire kugera mu rwego rwa komine, aho umwanzi akomeje kubuza amahwemo abaturage. Inama yasanze iby'uko urubyiruko rwunganira abasirikare ku rugamba bigoma kuba bizwi neza kugira ngo rimwe na rimwe bitaba impfabusa. Inama yemeje ko bene abo bazajya bafatwa kandi bagahanwa nk'umu...nk'umwanzi, kimwe n'abasirikare bata urugamba nta mpamvu. Inama yasabye abaturage kuba..(inaudible) bagashyikirizwa ubutegetsi hamwe n'ibyo bagenda basahura. Ku kibazo cy'ibiribwa inama yafashe icyemezo cy'uko aho bibonetse muri za sitoke byahabwa ababikeneye, abacuruzi muri za quartiers zose bakigira hamwe n'ubutegetsi uburyo bwo kugemurira abaturage, bariyeri zambura cyangwa zike...zicyerereza imodoka zigemuye zikavanwaho byihutirwa.
Ku byerekeye abantu bahunguka bagaruka mu mugi ariko bakaba badashobora gusubira mu byabo kubera ikibazo cy'umutekano, inama yafashe icyemezo cy'uko hajyaho za komite zishinzwe kubakira hirya no hino mu masegiteri, byaba ngombwa bakaba bacumbikirwa mu mazu atagira ba nyirayo, bityo bakazibira umwanzi icyuho.
Ku byerekeye ikibazo cyo kwivuza, inama yemeje ko ibigo by'ubuvuzi biri muce tutaberamo imirwano (inaudible) cyane cyane ko imiti y'abagiraneza iri hafi. Aho abaturage bakeneye ibyangombwa biranga umuntu, bakabihabwa n'ubutegetsi bubari hafi. Ku kibazo cy'intwaro zihabwa abaturage nacyo kiri mu byasuzumwe, inama ifata umwanzuro ko intwaro nkeya zishoboye kuboneka, zajya zihabwa abantu. Abazihawe bagaragayeho imico n'imyifatire mibi bakazamburwa cyane cyane abazikoresha bahungabanya umutekano w'abandi, basahura cyangwa bica, kimwe n'abazihunganye bakaba baziryamanye mu buhungiro. Ikibazo cy'amazi n'umuriro, inzego zibishinzwe zasabwe kwihutira kugikemura ku buryo bwihuse.

26.1

Bamwe mu bacitse ku icumu bo mu maperefegitura ya Byumba, Kibungo, Kigali n'igice kimwe cya Ruhe....(interruption)

26.2

...par le Front patriotique rwandais. Parmi ces hommes d'Eglise figurent l'archevêque de Kigali Monseigneur Vincent NSENGIYUMVA, l'évêque de Kabgayi Monseigneur Thadée NSENGIYUMVA et l'évêque de Byumba Monseigneur Joseph RUZINDANA. Comme le Front patriotique rwandais n'avait aucun moyen de dissimuler cet acte hautement ignoble et prémédité, prémédité selon les sources ecclésiastiques locales. Il s'est contenté de fausses et cyiniques justifications comme il en a toujours l'habitude. La radio pirate, la Radio Muhabura a prétendu que les victimes étaient tombés sur les balles des gardes du Front patriotique rwandais. Vous vous en souvenez c'était dernièrement que le Front patriotique rwandais s'était attaqué à l'Organisation des Nations-Unies l'O.N.U en abattant son officier le capitaine sénégalais BAD YAYNE, il s'attaque maintenant un état sou...un Etat souverain qu'est le Vatican. Comment la communauté internationale peut-elle rester inactive et silencieuse devant de tels actes dont on ne peut trouver des mots pour les dire, il plus que temps qu'on réagisse contre

ces extrémistes qui pensent que tout leur est permis. Les mesures qui s'imposent devraient être immédiatement prises.
Le père THEUNIS est rentré récemment du Rwanda, prouve l'innocence de ses dignitaires victimes de la barbarie du Front patriotique rwandais. Pour THEUNIS ces hommes ont été tués parce qu'ils ont prêché paix, réconciliation et arrêt des hostilités face à la logique de guerre poursuivie par le front Inkotanyi. Le père THEUNIS est au micro de Franck RUELLE de la télévision nationale belge, nous l'écoutons.

27.6

Depuis le début des événements tous avaient agi fermement je...(interruption) beaucoup de biens de mon (interruption) Thadée payer de sa personne pour nourrir tous les réfugiés à Kabgayi, mais ils avaient aussi écrit un des messages importants soit individuellement soit ensemble. Les appels de la conférence des évêques catholiques du Rwanda, demandant au Gouvernement rwandais et au Front patriotique rwandais de faire preuve souplesse. Ce qui est claire c'est que depuis quelques mois l'Eglise catholique s'était engagée contre les extrémismes. Monseigneur Vincent, Monseigneur Thadée qui était à la tête de marge pour la paix. Par exemple le 01 janvier on pense qu'il y avait une prise de conscience au coeur de l'église il fallait s'engager dans ce processus de paix. Il y avait une double tendance au Rwanda ceux qui voulaient un affrontement, ce sont ceux qui maintenant sont au pouvoir d'un côté comme de l'autre, et ceux qui voulaient une conciliation un effort de réconciliation.

28.6

Au lendemain de ce drame de Kabgayi, le pape Jean Paul II a exprimé hier son indignation, il a demandé qu'on entreprenne dans ce sens une action rapide au Rwanda, pays que le pape a qualifié de nation martyre. Sa sainteté le pape Jean Paul II s'est indigné de l'intransigeance du Front patriotique rwandais a l'appelé à la réconciliation. C'est aussi le message du cardinal Roger ECHEGARAY, le président du conseil pontifical. Faisons certainement ce qui...faisant certainement allusion à ceux qui se refusent le dialogue, ECHEGARAY commence sa déclaration par un certain regret. S'il y a des rwandais qui m'écoutent, la déclaration plutôt du cardinal Jean Pascal JUO.

Orateur : Cardinal 29.3

Si par hasard il y a d'émissaire rwandais qui m'écoute maintenant eh, je voudrais quand, même pouvoir lui dire qu'il ne déspère pas, qu'il ne sente pas seul et apeuré...apeuré devant tout ce qu'il voit autour de lui et qu'il sache qu'il y a beaucoup de rwandais heureusement qui sont capables de surmonter et de briser cette chaîne de violence. Je voudrais que ces rwandais comme tous avez rencontré si nombreux eh là bas puissent donc faire confiance en l'avenir. Mais je pense à l'Eglise au Rwanda, maintenant 3 évêques à moins dans un petit pays (inaudible), il y a plus de 80 prêtres qui ont été assassinés depuis le début et je me dis que cette Eglise a besoin de se sentir plus que

épauler, il faudra un effort surhumain aux rwandais qu'ils (inaudible) à leur situation, quel que soit leur religion pour surmonter celà et envisager avec confiance un avenir de paix.

30.4

Ce n'est pas seulement Vatican qui condamne le Front patriotique rwandais Monseigneur MUTOMBO un des responsables de la conférence des Eglises de toute l'Afrique a aussi manifesté hier à la RFI son indignation. Et puis concernant l'assassinat des religieux ces derniers jours par le Front patriotique rwandais, Jean HELENE correspondant de la RFI en Afrique orientale réputé normalement pour être porte parole du Front patriotique rwandais (inaudible) avancé que cet acte ignoble du Front patriotique rwandais de s'en prendre aux religieux ne date pas d'hier. Nous l'écoutons.

30.9

Orateur : Jean HELENE

Ce meurtre par des soldats rebelles de deux plus hautes personnalités catholiques n'est pas la première exaction attribuée au F.P.R, de Bruxelles les Pères blancs ont annoncé la semaine dernière, la mort d'un père espagnol qui aurait été tué près de Byumba en... (fin de la cassette)